



Catalán para principantes

— Just Arrived —

Contenidos

1. Parla.cat
2. Las lenguas en Cataluña
3. Intercomprensión
4. Para tener un primer contacto con nuestra cultura
5. Para tener un primer contacto con nuestra lengua
6. Catalonia at a click

Sesión 1

— Introducción —

¿Por qué estudiar catalán?

Las razones de los estudiantes de la Universidad de Columbia (Nueva York)



Presentem-nos! (I)

Presentémonos (I)

- **Em dic** Martina!
- Encantat.
- I tu, **com et dius?**
- Em dic Marc.
- Encantada.

verb DIR-SE

Jo	em dic
Tu	et dius
Ell/ella/vostè	es diu
Nosaltres	ens diem
Vosaltres	us dieu
Ells/elles/vostès	es diuen

1. Parla.cat

Inscripción y descarga del navegador Parla.cat

Català | Castellano | English | Français | Deutsch

apren català a Internet

RAMBLA VIRTUAL
La Rambla virtual es un espacio de ocio y cultura para el encuentro y la interacción entre los miembros que forman parte del entorno virtual.

CURSO
Parla.cat es un espacio virtual de aprendizaje que pone al alcance de todos materiales didácticos para aprender la lengua catalana. El curso se puede hacer siguiendo la modalidad libre o la modalidad con tutoría.

DEMO
Descripción de los contenidos del Parla.cat y del funcionamiento de este entorno virtual de aprendizaje.

INSCRIPCIÓN
La inscripción permite acceder a las dos modalidades en las que se ofrece el curso: libre y con tutoría.

AULA MESTRA
Se dirige tanto a las personas que quieren aprender como a las que quieren enseñar lengua catalana, con el objetivo de facilitarles recursos didácticos complementarios para sus tareas de aprendizaje y docencia, respectivamente, así como herramientas de comunicación para el intercambio de conocimientos, ideas y experiencias.

CONTACTO
Dirección electrónica
Contraseña
entrada
¿Has olvidado la contraseña?

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura
Direcció General
de Política Lingüística

INSTITUT RAMON LLULL

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

parla · CAT Inicio

Bàsic
Bàsic 1
Bàsic 2
Bàsic 3

Elemental
Elemental 1
Elemental 2
Elemental 3

Intermedi
Intermedi 1
Intermedi 2
Intermedi 3

Quiero hacer un curso

Prueba de nivel

Calendario
junio 2021

	l	m	m	j	v	s	d
	1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13	
14	15	16	17	18	19	20	
21	22	23	24	25	26	27	
28	29	30					

Eventos globales
Eventos de usuario
Eventos de grupo
Eventos del curso

Practica la conversa
vxl.cat
Practica la conversa

Mis cursos
Tutoría Libre
Bàsic 1

Informes
Expedient

Recursos
Manuales
Preguntas frecuentes
Gramàtica
Buzón de correo

Eines lingüístiques
Optimot
Diccionari IEC
Diccionari multilingüe
Guies de conversa

Demo y acceso “con tutoría” (dibujo gafas)

s | Deutsch

Prèn català a Internet

CURSO

Parla.cat es un espacio virtual de aprendizaje que pone al alcance de todos materiales didácticos para aprender la lengua catalana. El curso se puede hacer siguiendo la modalidad libre o la modalidad con tutoría.



AULA MESTRA

Se dirige tanto a las personas que quieren aprender como a las que quieren enseñar lengua catalana, con el objetivo de facilitarles recursos didácticos complementarios para sus tareas de aprendizaje y docencia, respectivamente, así como herramientas de comunicación para el intercambio de conocimientos, ideas y experiencias.



DEMO



Descripción de los contenidos del Parla.cat y del funcionamiento de este entorno virtual de aprendizaje.

INSCRIPCIÓN

La inscripción permite acceder a las dos modalidades en las que se ofrece el curso: libre y con tutoría.

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura
Direcció General
de Política Lingüística

institut
ramon llull

CONSORCI PER A LA
NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

CONTACTO ✉

Dirección electrónica

Contraseña

entrada

¿Has olvidado la contraseña?

2. Las lenguas en Cataluña

El catalán es la lengua originaria de Cataluña

¿Qué lenguas se hablan en Cataluña? En Cataluña, las dos lenguas principales de comunicación son el catalán y el español.

La lengua originaria. El catalán es la lengua originaria de Cataluña. El español fue introducido más tarde a lo largo de la historia.

Otras lenguas. En los últimos años, nuestro patrimonio lingüístico se ha visto enriquecido con las lenguas de residentes europeos e inmigrantes procedentes de todo el mundo.

¿Se utiliza el inglés? La mayoría de personas han estudiado inglés en algún momento de su vida y los jóvenes tienen en general un nivel aceptable.

El catalán lo hablan unos diez millones de personas

¡No es un dialecto! El catalán no es un dialecto, como a veces se cree erróneamente. Es una lengua por derecho propio.

¿En qué ámbitos está presente? Se utiliza de manera natural en todos los ámbitos de la sociedad: con la familia, con los amigos, en la calle, en el trabajo, en las tiendas, en la escuela, en la administración...

¿Dónde más se habla? El catalán también se habla en Baleares, Valencia, Andorra, Aragón, sudeste de Francia y en el Alghero (Cerdeña).

¿Cuántos hablantes tiene? Se calcula que, de los once millones de personas que viven en los territorios catalanohablantes, unos diez millones lo usan activa o pasivamente.

El catalán y las lenguas oficiales de la UE

El catalán ocupa la novena posición. Tiene más hablantes que el griego, el portugués, el sueco, el noruego o el danés.

Lengua	Total población
Alemán	91,2 M
Francés	65,4 M
Inglés	64,1 M
Italiano	58,5 M
Español	43 M
Polaco	38,3 M
Neerlandés	23,4 M
Rumano	23 M
Catalán	12,6 M

Europa y los territorios de habla catalana



El catalán es la lengua más utilizada en la universidad

Cooficialidad. El catalán es, junto con el español, lengua oficial. Los profesores y profesoras, y los y las estudiantes, tienen el derecho de utilizar cualquiera de las dos lenguas.

¿Qué presencia tiene en el aula?
Alrededor del 60% de las clases de grado se imparten en catalán y un 40% en español, aunque estas cifras varían según las escuelas.

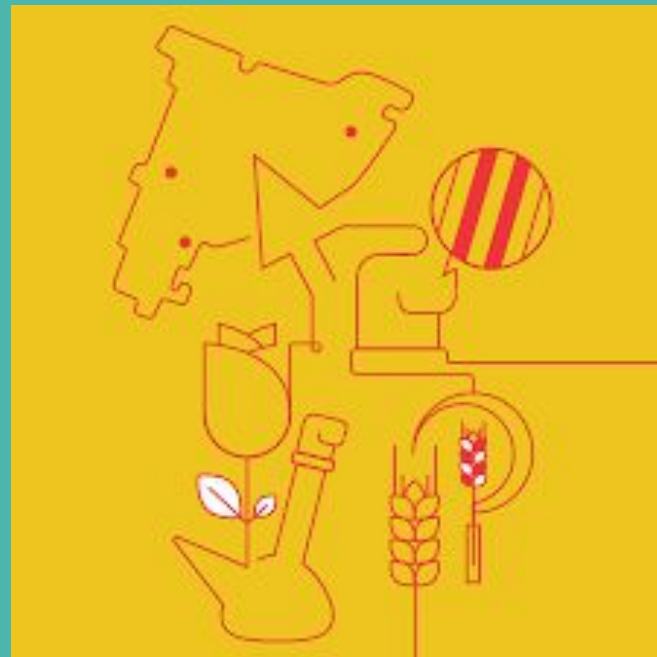
¿Y en los estudios de posgrado? En los estudios de posgrado, máster y doctorado, se utiliza más el español, mientras que el inglés cada vez se generaliza más.

¿Los profesores/as son libres de decidir la lengua? Sí, pueden optar por comunicarse en cualquiera de las dos lenguas oficiales (catalán o español).

+ info

EVERYTHING YOU NEED TO
KNOW ABOUT CATALAN BUT
WERE AFRAID TO ASK

(clica la imagen)



3. Intercomprensi3n

Easy Catalan

Mirad el siguiente vídeo y fijaos en las similitudes entre las palabras.



El catalán no es más difícil que otras lenguas

Familias lingüísticas. Las lenguas que derivan de una lengua común anterior se agrupan en familias lingüísticas.

Lenguas románicas. Entre estas lenguas, encontramos el catalán, el español, el francés, el italiano, el portugués y algunas otras.

El latín, tronco común. Algunas lenguas habladas en Europa tienen como tronco común el latín y reciben el nombre de lenguas románicas.

80 % El catalán comparte el 80% de su vocabulario con el resto de las lenguas de la familia románica y es muy parecido al francés o al italiano.

Veamos un ejemplo

¿Cómo se dice *vino* en otras lenguas románicas?

Raíz común

VINUM

Latín

vi

Catalán

vin

Francés

vino

Italiano

vino

Español

vinho

Portugués

vin

Rumano

Si conoces una lengua románica, no te costará aprender otra

Lenguas hermanas. En términos de parentesco, se suele decir que las lenguas románicas son hijas del latín y hermanas entre sí.

Inteligibilidad. Entre los hablantes de lenguas románicas existe cierto grado de inteligibilidad mutua, especialmente en la lengua escrita.

Lenguas gemelas. Algunas de estas lenguas, como el catalán, el español, el francés, el italiano o el portugués, pueden considerarse, además, gemelas.

Dominio. Si se domina bastante bien una o varias lenguas románicas, es más fácil aprender otra de esta misma familia.

En un par de semanas puedes empezar a entender el catalán

¿En qué se parecen? Las lenguas románicas comparten características comunes tanto en la estructura gramatical como en la fonética o el léxico.

Vocabulario. El vocabulario es quizás donde mejor se pueden observar los fenómenos de similitud debidos a una palabra originaria común.

Reconocible. El vocabulario es bastante reconocible a simple vista para alguien que ya conozca una lengua románica.

Paralelismos. Otro factor que también facilita el aprendizaje de las lenguas románicas es el número de paralelismos y regularidades gramaticales que se pueden observar entre ellas.

Practiquemos

A continuació llegirem una breu conversació en català (en color naranja).

- Ayúdate de las traducciones a otras lenguas románicas que verás en la pantalla.
- Deduce palabras por el contexto.
- No te preocupes por los detalles gramaticales que no entiendas.
- No des importancia al orden de las palabras.
- ¡Disfruta del ejercicio!

- Bonjour!
- Bonsoir!
- Bonne nuit!

- Buongiorno!
- Buon pomeriggio!
- Buona notte!

- Bom dia!
- Boa tarde!
- Boa noite!

- Bon dia!
- Bona tarda!
- Bona nit!

- Bună dimineață!
- Bună seara!
- Noapte bună!

- Como vai?
- Bem, obrigada.

- Com estàs?
- Bé, gràcies.

- Come stai?
- Bene, grazie.

- Ce mai faci?
- Bine, mulțumesc.

- Comment ça va?
- Ça va bien merci.

- Come ti chiami?
- Mi chiamo Alba.

- Comment tu t'appelles?
- Je m'appelle Alba.

- Cum te chiamă?
- Mă chiamă Alba.

- Com et dius?
- Em dic Alba.

- Qual é o seu nome?
- Meu nome é Alba.

- D'on ets?
- Soc de Catalunya.

- De unde ești?
- Sunt din Catalunya.

- De onde é?
- Eu sou da Catalunha.

- D'où viens tu?
- Je viens de Catalogne.

- Di dove sei?
- Vengo dalla Catalogna.

- Onde vives?
- Vivo em Barcelona.

- Unde stai?
- Stau în Barcelona.

- On vius?
- Visc a Barcelona.

- Dove vivi?
- Vivo a Barcellona.

- Où habites tu?
- J'habite à Barcelone.

Bon dia!
Bona tarda!
Bona nit!

- Com estàs?
- Bé, gràcies.

- Com et dius?
- Em dic Alba.

- On vius?
- Visc a Barcelona.

- D'on ets?
- Soc de Catalunya.

4. Para tener un primer contacto con nuestra cultura

Catalunya Experience

Mirad el siguiente vídeo de
Cataluña y después comentad
las cosas que habéis
reconocido.



Barcelona desde el aire

Mirad el siguiente vídeo de Barcelona y después comentad las cosas que habéis reconocido.



¿Falso o verdadero?

Discutid con la profesora las siguientes afirmaciones:

- Los catalanes somos abiertos y acogedores.
- Los catalanes nos tuteamos.
- Los catalanes nos “tocamos” mientras hablamos.
- Los catalanes somos puntuales.
- Los catalanes cenamos a las ocho.
- Los catalanes nunca dejamos propina.
- Los catalanes dividimos la cuenta a la hora de pagar.

+ info

80 PISTAS

Guía sobre el funcionamiento de la sociedad catalana: hábitos, costumbres, tradiciones.



Sesión 2

— Just Arrived —

5. Para tener un primer contacto con nuestra lengua

Les lletres i els sons catalans

- A a
- B be
- C ce
- Ç ce trencada
- D de
- E e
- F efe
- G ge
- H hac
- I i
- J jota
- K ka
- L ele

- M eme
- N ene
- O o
- P pe
- Q cu
- R erre
- S esse
- T te
- U u
- V ve
- W ve doble
- X ix
- Y i grega
- Z zeta

Las letras y los sonidos

ES SEPAREN	NO ES SEPAREN
-rr-	-ny-
-l·l-	-qu-
-ss-	-gu-
-tx-	-ll-
-ix-	

Activitat - Lletres:

Llegiu en veu alta els sons que representen aquestes lletres. Després les podeu escoltar a: [click](#)

Actividad - Letras: Lee en voz alta los sonidos que representan estas letras. Después las podéis escuchar en el enlace.

Activitat - Lletres:

Llegeix amb els companys les paraules que trobaràs a continuació.

Actividad - Letras: Lee con tus compañeros las palabras que hay a continuación.

Gat

Casa

Taxi

UPC

Demà

Feliç

Viatge

Catalunya

Jove

Xinès

Gent

Examen

Banc

Bar

Hivern

Zero

Després

Cotxe

Biblioteca

Activitat - Lletres:

Lletreja el teu nom i cognoms als teu companys. Després apunta el nom i cognoms dels teus companys, també.

***Actividad - Letras:** Deletrea tu nombre y apellidos a tus compañeros. Luego apunta también el nombre y apellidos de tus compañeros.*

Els dies de la setmana i els mesos de l'any

Los días de la semana y los meses del año

Dies de la setmana
dilluns
dimarts
dimecres
dijous
divendres
dissabte
diumenge

Mesos de l'any	
gener	juliol
febrer	agost
març	setembre
abril	octubre
maig	novembre
juny	desembre

Activitat - Dies de la setmana i mesos de l'any:

Mira aquests dos vídeos infantils on s'ensenyen els dies i mesos de l'any. Fixa't en com s'escriuen. En parelles escriuiu el que hagueu retingut:

- [dies de la setmana](#)
- [mesos de l'any](#)

Actividad - Días de la semana y meses del año: *Mira estos dos vídeos infantiles donde se enseñan los días y meses. Fíjate en cómo se escriben. En parejas, escribid lo que hayáis retenido.*

Els números *Los números*

1 un	21 vint-i-un	41 quaranta-un	61 seixanta-un	81 vuitanta-un
2 dos	22 vint-i-dos	42 quaranta-dos	62 seixanta-dos	82 vuitanta-dos
3 tres	23 vint-i-tres	43 quaranta-tres	63 seixanta-tres	83 vuitanta-tres
4 quatre	24 vint-i-quatre	44 quaranta-quatre	64 seixanta-quatre	84 vuitanta-quatre
5 cinc	25 vint-i-cinc	45 quaranta-cinc	65 seixanta-cinc	85 vuitanta-cinc
6 sis	26 vint-i-sis	46 quaranta-sis	66 seixanta-sis	86 vuitanta-sis
7 set	27 vint-i-set	47 quaranta-set	67 seixanta-set	87 vuitanta-set
8 vuit	28 vint-i-vuit	48 quaranta-vuit	68 seixanta-vuit	88 vuitanta-vuit
9 nou	29 vint-i-nou	49 quaranta-nou	69 seixanta-nou	89 vuitanta-nou
10 deu	30 trenta	50 cinquanta	70 setanta	90 noranta
11 onze	31 trenta-un	51 cinquanta-un	71 setanta-un	91 noranta-un
12 dotze	32 trenta-dos	52 cinquanta-dos	72 setanta-dos	92 noranta-dos
13 tretze	33 trenta-tres	53 cinquanta-tres	73 setanta-tres	93 noranta-tres
14 catorze	34 trenta-quatre	54 cinquanta-quatre	74 setanta-quatre	94 noranta-quatre
15 quinze	35 trenta-cinc	55 cinquanta-cinc	75 setanta-cinc	95 noranta-cinc
16 setze	36 trenta-sis	56 cinquanta-sis	76 setanta-sis	96 noranta-sis
17 disset	37 trenta-set	57 cinquanta-set	77 setanta-set	97 noranta-set
18 divuit	38 trenta-vuit	58 cinquanta-vuit	78 setanta-vuit	98 noranta-vuit
19 dinou	39 trenta-nou	59 cinquanta-nou	79 setanta-nou	99 noranta-nou
20 vint	40 quaranta	60 seixanta	80 vuitanta	100 cent

Activitat - Números (1):

Escolta els números pronunciats en català: [click](#)

Actividad - Números (1): Escucha los números pronunciados en catalán.

Activitat - Números (2):

Dictats i *memory* de números. Descobreix la teva habilitat per a aquests dos reptes amb les activitats 3, 4, 5 i 6 que trobaràs a: [click](#)

Actividad - Números (2): Dictados y memory de números. Descubre tu habilidad para estos dos retos con las actividades 3, 4, 5 y 6 que encontrarás en el enlace.

Activitat - Números (3):

Per parelles o grups digues dades numèriques de la teva biografia. Per exemple:

- Tinc _____ anys.
- Data de naixement: _____ (setmanes/mesos/anys)
- Porto a Catalunya: _____ (setmanes/mesos/anys)
- Fa _____ que no visito el meu país. (setmanes/mesos/anys)

Actividad - Números (3):

Por parejas o grupos, di datos numéricos de tu biografía. Por ejemplo: edad, fecha de nacimiento, tiempo que llevas viviendo en Cataluña, tiempo que hace que no visitas tu país (semanas/meses/años), etc.

Els articles

Los artículos

El director / Els directors
L'espai/ Els espais

La directora / Les directores
L'aula/ Les aules



Però, **excepció**: la Isabel / la universitat

MASCULÍ - SINGULAR

el / l'

MASCULÍ - PLURAL

els

FEMENÍ - SINGULAR

la / l'

FEMENÍ - PLURAL

les

Els noms

Los nombres

MASCULÍ - SINGULAR

director

MASCULÍ - PLURAL

directorss

FEMENÍ - SINGULAR

directoraa

FEMENÍ - PLURAL

directoreses

Activitat - Articles: Posa l'article correcte.

Actividad - Artículos: Pon el artículo correcto.

___ Enric	___ casa	___ bar	___ apunts
___ aeroport	___ begudes	___ Ricard	___ biblioteca
___ aula	___ Eva	___ taula	___ camí
___ nit	___ Òscar	___ matrícula	___ avió
___ fotocòpies	___ idioma	___ targetes	___ edifici

Activitat - Articles (solució)

Actividad - Artículos (solución)

l' Enric	_la_ casa	_el_ bar	_els_ apunts
l' aeroport	_les_ begudes	_el/en_ Ricard	_la_ biblioteca
l' aula	__l'__ Eva	_la_ taula	_el_ camí
la nit	__l'__ Òscar	_la_ matrícula	_l'_ avió
les fotocòpies	__l'__ idioma	_les_ targetes	_l'_ edifici

Presentem-nos (II)!

Presentémonos (II)

Soc la Martina!

I tu, qui ets?

Soc **la** Julia

Soc **l'**Aina

Soc **el** Jordi

Soc **l'**Andreu

verb SER

Jo **soc**

Tu **ets**

Ell/ella/vostè **és**

Nosaltres **som**

Vosaltres **sou**

Ells/elles/vostès **són**

Saludar i respondre a una salutació

Saludar y responder a un saludo

Hola!

Bon dia!
Bona tarda!
Bona nit!

Com estàs?
Bé, gràcies!
Anar fent...

Encantat / Encantada
Molt de gust.

Activitat - Diàleg: Ordena el diàleg

Actividad - Diálogo: Ordena el diálogo

—Em dic Maria. I tu?

—Hola!

—Anar fent.

—Molt de gust, Carles. Com estàs?

—Encantat. Jo em dic Carles.

—Bé, gràcies. I tu?

—Hola!

—Com et dius?

Activitat - Diàleg (solució)

Actividad - Diálogo (solución)

—Hola!

—Hola!

—Com et dius?

—Em dic Maria. I tu?

—Encantat. Jo em dic Carles.

—Molt de gust, Carles. Com estàs?

—Bé, gràcies. I tu?

—Anar fent.

Activitat - Presentació:

Per parelles, practiqueu les presentacions. Utilitza el diàleg o les preguntes que hem vist com a guió.

***Actividad - Presentación:** Por parejas, practicad las presentaciones. Utiliza el diálogo o las preguntas que hemos visto al principio como guión.*

Els països *Los países*

Soc **de** Colòmbia.

Soc **d'**Alemanya.

Soc **del** Japó.

Soc **de la** Xina.

Soc **de l'**Argentina.

Soc **dels** Estats Units.

Soc **de les** Illes Balears

de

de + vocal = d'

de + el = del

de + la = de la

de + l' = de l'

de + els = dels

de + les = de les

Nacionalitats

Nacionalidades

País	Masculí acabat en consonant	Femení acabat en -a:
Suècia	suec	sueca
Brasil	brasiler	brasileira
Estats Units	estatunidenc (*o, nord-americà)	estatunidenca (*o, nord-americana)
Turquia	turc	turca
Espanya	espanyol	espanyola

Els noms de les llengües acostumen a ser el igual que el de la nacionalitat.

País	Masculí acabat en vocal tònica: -à / -è / -í / -ó	Femení acabat en: -ana / -ena / ina / -ona
Mèxic	mexicà	mexicana
Eslovènia	eslovè	eslovena
Argentina	argentí	argentina
Letònia	letó	letona
	Masculí acabat en vocal tònica: -ès	Femení acabat en: -esa
Polònia	polonès	polonesa
Xina	xinès	xinesa

Activitat - Nacionalitats:

Pregunta per la nacionalitat dels teus companys de classe. Pots seguir el model.

Actividad - Nacionalidades: *Pregunta por la nacionalidad de tus compañeros de clase. Puedes seguir el modelo.*

- Hola, em dic Jaqueline i soc de França. Soc francesa. I tu, com et dius?
- Em diu Juan.
- I, d'on ets?
- Soc de Mèxic, soc mexicà.

6. Catalonia at a click

Pon a prueba tus conocimientos

Recorred Cataluña con un clic:
historia, lengua, gastronomía,
arte, tradiciones, excursiones, etc.

Haz clic sobre la imagen.





Para más cursos de catalán, español u otros idiomas, para traducciones o recursos terminológicos multilingües, consúltanos :-)



The screenshot shows the homepage of the SLT (Servei de Llengües i Terminologia) website. At the top, there is a navigation bar with links for 'Mapa del lloc', 'Contacte', 'Identifica't', and a language selector set to 'Català'. A search bar is also present. The main header features the '50 ANYS' anniversary logo and the slogan 'sense Limits'. Below this, the text 'Serveis i recursos lingüístics. Idiomes a la UPC' is displayed. A central banner includes images of people and the SLT logo. On the left, a vertical menu lists various services: 'El Servei de Llengües i Terminologia', 'Política lingüística UPC', 'Acollida lingüística', 'Aprèn català', 'Aprèn espanyol', 'Aprèn anglès i altres idiomes', 'Certifica el teu nivell d'idiomes', 'Forma't en comunicació', 'Traduccions i correccions', and 'Recursos de redacció'. The main content area features a large graphic with the text 'idiomes UPC' and 'Aprèn idiomes a les universitats'. It lists benefits for students, such as 'Aprofita els acords de la UPC amb les universitats catalanes' and 'accedeix als cursos i exàmens de les seves escoles d'idiomes amb condicions avantatjoses com a membre de la UPC'. A list of services includes 'formació presencial i virtual', 'cursos anuals i intensius', 'exàmens d'acreditació', 'ajuts PARLA 3 per a cursos i exàmens', 'certificats oficials de les universitats', and 'crèdits ECTS'. On the right, there are three call-to-action buttons: 'Demana SLT' (Cursos i acreditació), 'Encàrrecs' (Traduccions i correccions), and 'Centres' (Els 5 serveis destacats). At the bottom, a banner reads 'Acredita el B2 o altres nivells oficials en un mes!'.